Księga Przysłów

Rozdział 4

**4:1**

G191
V-AAD-2P
Ἀκούσατε,
Akusate,
–

G3816
N-VPM
παῖδες,
paides,
–

G3809
N-ASF
παιδείαν
paideian
–

G3962
N-GSM
πατρὸς
patros
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4337
V-PAD-2P
προσέχετε
prosechete
–

G1097
V-AAN
γνῶναι
gnonai
–

G1771
N-ASF
ἔννοιαν·
ennoian;
–

**4:2**

G1435
N-ASN
δῶρον
doron
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G18
A-ASN
ἀγαθὸν
agathon
–

G1433
V-PMI-1S
δωροῦμαι
dorumai
–

G4771
P-DP
ὑμῖν,
hymin,
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G1699
A-ASM
ἐμὸν
emon
–

G3551
N-ASM
νόμον
nomon
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1459
V-AAS-2P
ἐγκαταλίπητε.
enkatalipete.
–

**4:3**

G5207
N-NSM
υἱὸς
hyios
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G1096
V-AMI-1S
ἐγενόμην
egenomen
–

G2504
CONJ
κἀγὼ
kago
–

G3962
N-DSM
πατρὶ
patri
–

G5255
N-NSM
ὑπήκοος
hypekoos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G25
V-PPPNS
ἀγαπώμενος
agapomenos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4383
N-DSN
προσώπῳ
prosopo
–

G3384
N-GSF
μητρός,
metros,
–

**4:4**

G3739
R-NPM
οἳ
hoi
–

G3004
V-IAI-3P
ἔλεγον
elegon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1321
V-IAI-3P
ἐδίδασκόν
edidaskon
–

G1473
P-AS
με
me
–

G2043
V-PAD-3S
Ἐρειδέτω
Ereideto
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2251
A-NSM
ἡμέτερος
hemeteros
–

G3056
N-NSM
λόγος
logos
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4674
A-ASF
σὴν
sen
–

G2588
N-ASF
καρδίαν·
kardian;
–

**4:5**

G5442
V-PAD-2S
φύλασσε
fylasse
–

G1785
N-APF
ἐντολάς,
entolas,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1950
V-AMS-2S
ἐπιλάθῃ
epilathe
–

G3366
CONJ
μηδὲ
mede
–

–
V-AAS-2S
παρίδῃς
parides
–

–
N-ASF
ῥῆσιν
resin
–

G1473
P-GS
ἐμοῦ
emu
–

G4750
N-GSN
στόματος
stomatos
–

**4:6**

G3366
CONJ
μηδὲ
mede
–

G1459
V-AAS-2S
ἐγκαταλίπῃς
enkatalipes
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G472
V-FMI-3S
ἀνθέξεταί
antheksetai
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

–
V-APD-2S
ἐράσθητι
erastheti
–

G846
D-GSF
αὐτῆς,
autes,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5083
V-FAI-3S
τηρήσει
teresei
–

G4771
P-AS
σε·
se;
–

**4:7**

**4:8**

–
V-AAD-2S
περιχαράκωσον
pericharakoson
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5312
V-FAI-3S
ὑψώσει
hypsosei
–

G4771
P-AS
σε·
se;
–

G5091
V-AAD-2S
τίμησον
timeson
–

G846
D-ASF
αὐτήν,
auten,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G4771
P-AS
σε
se
–

–
V-AAS-3S
περιλάβῃ,
perilabe,
–

**4:9**

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G1325
V-AAS-3S
δῷ
do
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4674
A-DSF
σῇ
se
–

G2776
N-DSF
κεφαλῇ
kefale
–

G4735
N-ASM
στέφανον
stefanon
–

G5485
N-GPF
χαρίτων,
chariton,
–

G4735
N-DSM
στεφάνῳ
stefano
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5172
N-GSF
τρυφῆς
tryfes
–

G5231
V-PAS-3S
ὑπερασπίσῃ
hyperaspise
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**4:10**

G191
V-PAD-2S
Ἄκουε,
Akue,
–

G5207
N-VSM
υἱέ,
hyie,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1209
V-AMD-2S
δέξαι
deksai
–

G1699
A-APM
ἐμοὺς
emus
–

G3056
N-APM
λόγους,
logus,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4129
V-FPI-3S
πληθυνθήσεται
plethynthesetai
–

G2094
N-NPN
ἔτη
ete
–

G2222
N-GSF
ζωῆς
zoes
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G4771
P-DS
σοι
soi
–

G1096
V-AMS-3P
γένωνται
genontai
–

G4183
A-NPF
πολλαὶ
pollai
–

G3598
N-NPF
ὁδοὶ
hodoi
–

G979
N-GSM
βίου·
biu;
–

**4:11**

G3598
N-APF
ὁδοὺς
hodus
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G4678
N-GSF
σοφίας
sofias
–

G1321
V-PAI-1S
διδάσκω
didasko
–

G4771
P-AS
σε,
se,
–

G1688
V-PAI-1S
ἐμβιβάζω
embibadzo
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G5163
A-DPF
τροχιαῖς
trochiais
–

G3717
A-DPF
ὀρθαῖς.
orthais.
–

**4:12**

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G4198
V-PMS-2S
πορεύῃ,
poreue,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4788
V-FPI-3S
συγκλεισθήσεταί
synkleisthesetai
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

–
N-NPN
διαβήματα·
diabemata;
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G5143
V-PAS-2S
τρέχῃς,
treches,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2872
V-FAI-3S
κοπιάσεις.
kopiaseis.
–

**4:13**

G1949
V-AMD-2S
ἐπιλαβοῦ
epilabu
–

G1699
A-GSF
ἐμῆς
emes
–

G3809
N-GSF
παιδείας,
paideias,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G863
V-AAS-2S
ἀφῇς,
afes,
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G5442
V-AAD-2S
φύλαξον
fylakson
–

G846
D-ASF
αὐτὴν
auten
–

G4572
D-DSM
σεαυτῷ
seauto
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2222
N-ASF
ζωήν
zoen
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

**4:14**

G3598
N-APF
ὁδοὺς
hodus
–

G765
A-GPM
ἀσεβῶν
asebon
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1904
V-AAS-2S
ἐπέλθῃς
epelthes
–

G3366
CONJ
μηδὲ
mede
–

G2206
V-AAS-2S
ζηλώσῃς
zeloses
–

G3598
N-APF
ὁδοὺς
hodus
–

G3891
A-GPM
παρανόμων·
paranomon;
–

**4:15**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3739
R-DSM
ᾧ
ho
–

G302
PRT
ἂν
an
–

G5117
N-DSM
τόπῳ
topo
–

–
V-AAS-3P
στρατοπεδεύσωσιν,
stratopedeusosin,
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1904
V-AAS-2S
ἐπέλθῃς
epelthes
–

G1563
ADV
ἐκεῖ,
ekei,
–

G1578
V-AAD-2S
ἔκκλινον
ekklinon
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G575
PREP
ἀπ᾽
ap᾽
–

G846
D-GPN
αὐτῶν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAD-2S
παράλλαξον.
parallakson.
–

**4:16**

G3364
ADV
οὐ
u
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

–
V-AAS-3P
ὑπνώσωσιν,
hypnososin,
–

G1437
CONJ
ἐὰν
ean
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2554
V-AAS-3P
κακοποιήσωσιν·
kakopoiesosin;
–

G851
V-RPI-3S
ἀφῄρηται
aferetai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G5258
N-NSM
ὕπνος
hypnos
–

G846
D-GPM
αὐτῶν,
auton,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2837
V-PMI-3P
κοιμῶνται·
koimontai;
–

**4:17**

G3592
D-NPM
οἵδε
hoide
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

–
V-PMI-3P
σιτοῦνται
situntai
–

G4621
N-APN
σῖτα
sita
–

G763
N-GSF
ἀσεβείας,
asebeias,
–

G3631
N-DSM
οἴνῳ
oino
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
A-DSM
παρανόμῳ
paranomo
–

G3182
V-PMI-3P
μεθύσκονται.
methyskontai.
–

**4:18**

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3598
N-NPF
ὁδοὶ
hodoi
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G1342
A-GPM
δικαίων
dikaion
–

G3664
ADV
ὁμοίως
homoios
–

G5457
N-DSN
φωτὶ
foti
–

G2989
V-PAI-3P
λάμπουσιν,
lampusin,
–

G4313
V-PMI-3P
προπορεύονται
proporeuontai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5461
V-PAI-3P
φωτίζουσιν,
fotidzusin,
–

G2193
CONJ
ἕως
heos
–

–
V-AAS-3S
κατορθώσῃ
katorthose
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα·
hemera;
–

**4:19**

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3598
N-NPF
ὁδοὶ
hodoi
–

G3588
T-GPM
τῶν
ton
–

G765
A-GPM
ἀσεβῶν
asebon
–

G4652
A-NPF
σκοτειναί,
skoteinai,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1492
V-RAI-3P
οἴδασιν
oidasin
–

G4459
ADV
πῶς
pos
–

G4350
V-PAI-3P
προσκόπτουσιν.
proskoptusin.
–

**4:20**

G5207
N-VSM
Υἱέ,
Hyie,
–

G1699
A-DSF
ἐμῇ
eme
–

–
N-DSF
ῥήσει
resei
–

G4337
V-PAD-2S
πρόσεχε,
proseche,
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G1699
A-DPM
ἐμοῖς
emois
–

G3056
N-DPM
λόγοις
logois
–

G3846
V-AAD-2S
παράβαλε
parabale
–

G4674
A-ASM
σὸν
son
–

G3775
N-ASN
οὖς,
us,
–

**4:21**

G3704
CONJ
ὅπως
hopos
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1587
V-AAS-3P
ἐκλίπωσίν
ekliposin
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G4077
N-NPF
πηγαί
pegai
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G5442
V-PAD-2S
φύλασσε
fylasse
–

G846
D-APF
αὐτὰς
autas
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4674
A-DSF
σῇ
se
–

G2588
N-DSF
καρδίᾳ·
kardia;
–

**4:22**

G2222
N-NSF
ζωὴ
zoe
–

G1063
PRT
γάρ
gar
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν
estin
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

G2147
V-PAI-3P
εὑρίσκουσιν
heuriskusin
–

G846
D-APF
αὐτὰς
autas
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-DSF
πάσῃ
pase
–

G4561
N-DSF
σαρκὶ
sarki
–

G2392
N-NSF
ἴασις.
iasis.
–

**4:23**

G3956
A-DSF
πάσῃ
pase
–

G5438
N-DSF
φυλακῇ
fylake
–

G5083
V-PAD-2S
τήρει
terei
–

G4674
A-ASF
σὴν
sen
–

G2588
N-ASF
καρδίαν·
kardian;
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3778
D-GPM
τούτων
tuton
–

G1841
N-NPF
ἔξοδοι
eksodoi
–

G2222
N-GSF
ζωῆς.
zoes.
–

**4:24**

G4014
V-AAD-2S
περίελε
periele
–

G4572
D-GSM
σεαυτοῦ
seautu
–

G4646
A-ASN
σκολιὸν
skolion
–

G4750
N-ASN
στόμα
stoma
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G94
A-APN
ἄδικα
adika
–

G5491
N-APN
χείλη
cheile
–

G3112
ADV
μακρὰν
makran
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G4771
P-GS
σοῦ
su
–

G683
V-AMD-2S
ἄπωσαι.
aposai.
–

**4:25**

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3788
N-NPM
ὀφθαλμοί
ofthalmoi
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3717
A-APN
ὀρθὰ
ortha
–

G991
V-PAD-3P
βλεπέτωσαν,
blepetosan,
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

–
N-APN
βλέφαρά
blefara
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3506
V-PAD-3S
νευέτω
neueto
–

G1342
A-APN
δίκαια.
dikaia.
–

**4:26**

G3717
A-APF
ὀρθὰς
orthas
–

G5163
N-APF
τροχιὰς
trochias
–

G4160
V-PAD-2S
ποίει
poiei
–

G4674
A-DPM
σοῖς
sois
–

G4228
N-DPM
ποσὶν
posin
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3598
N-APF
ὁδούς
hodus
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G2720
V-PAD-2S
κατεύθυνε.
kateuthyne.
–

**4:27**

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1578
V-PAS-2S
ἐκκλίνῃς
ekklines
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G1188
A-APN
δεξιὰ
deksia
–

G3366
CONJ
μηδὲ
mede
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G710
A-APN
ἀριστερά,
aristera,
–

G654
V-AAD-2S
ἀπόστρεψον
apostrepson
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4674
A-ASM
σὸν
son
–

G4228
N-ASM
πόδα
poda
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3598
N-GSF
ὁδοῦ
hodu
–

G2556
A-GSF
κακῆς·
kakes;
–

G3598
N-APF
ὁδοὺς
hodus
–

G1063
PRT
γὰρ
gar
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1188
A-GPM
δεξιῶν
deksion
–

G1492
V-RAI-3S
οἶδεν
oiden
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2316
N-NSM
θεός,
theos,
–

G1294
V-RMPNP
διεστραμμέναι
diestrammenai
–

G1161
PRT
δέ
de
–

G1510
V-PAI-3P
εἰσιν
eisin
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G710
A-GPM
ἀριστερῶν·
aristeron;
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G3717
A-APF
ὀρθὰς
orthas
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσει
poiesei
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G5163
A-APF
τροχιάς
trochias
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G1161
PRT
δὲ
de
–

G4197
N-APF
πορείας
poreias
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1515
N-DSF
εἰρήνῃ
eirene
–

G4254
V-FAI-3S
προάξει.
proaksei.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).